

B

I

L

T

E

N



U svijetu tišine

UDRUGE GLUHIH I NAGLUHIH
DUBROVAČKO-NERETVANSKE ŽUPANIJE

broj 30 / 2025

UDRUGA GLUHIH I NAGLUHIH DUBROVAČKO-NERETVANSKE ŽUPANIJE
20 000 DUBROVNIK, JOSIPA KOSORA BR. 30
tel.: 020 332 690
matični broj 03390993 OIB: 91068961972
žiro-račun kod OTP banke d.d. IBAN: HR10 24070001100022068

Predsjednica: Ivona Katušić
Dopredsjednik: Vedran Kastrapeli
Tajnica: Stanka Grbić Vušić
Stručni suradnik i komunikacijski posrednik: Tajana Biškupić Andolšek

Radno vrijeme Udruge:
Ponedjeljak - petak 08:00 - 16:00
Petkom u zgradi Općine Župa dubrovačka

Glavna urednica:
Marijana Mijoč

Urednici:
Stanka Grbić Vušić
Tajana Biškupić Andolšek

Suradnik:
Vedran Kastrapeli

SADRŽAJ

• Riječ urednice	str. 3.
• Izabrana nova predsjednica.....	str. 5.
• Razgovor s novom predsjednicom.....	str. 5.
• Dan žena u znaku osmjeha i zajedništva	str. 7.
• Ovo jaje tko ga ijo sretan mu Uskrs bio.....	str. 7.
• Online radionice za naše djelatnice.....	str.8.
• Priroda dostupna svima	str. 8.
• Predavanje o vaučerima HZZO-a.....	str. 9.
• Dan pun doživljaja za članove i njihove obitelji.....	str. 10.
• Tečaj hrvatskog znakovnog jezika.....	str. 11.
• Evaluacija polaznika tečaja hrvatskog znakovnog jezika	str. 11.
• Međunarodni tjedan gluhih – obilježavanje na Stradunu.....	str. 12.
• Edukativno predavanje za članove – Snažni i vitalni u svakoj dobi.....	str. 13.
• Interaktivna radionica za članove –mirisi i okusi maslinovog ulja.....	str. 13.
• Radionica izrade sukulenatnih aranžmana.....	str. 14.
• Radionica izrade adventskih vijenaca.....	str. 14.
• Suradnja sa Osnovnom školom Marina Držića – Znakovna školica.....	str. 15.
• Koordinacijski sastanak i izobrazba zaposlenika	str. 16.
• Suradnja sa Akademskom inkluzijom Dubrovnik	str. 16.
• Radionice HSGN-a i Redovna skupština Saveza.....	str. 17.
• Redovna skupština i Božićni tratamenat	str. 18.
• Donacija jabuka iz Vukovarsko-srijemske županije	str. 18.
• Bez barijera – Žurne službe sada pristupačnije gluhim i nagluhim osobama.....	str. 19.
• Bez barijera – Libertas napreduje ali bez dostatnih vizualnih informacija	str. 19.
• Bez barijera – Zračna luka Ruđer Bošković – korak bliže pristupačnosti	str. 20.
• Komunikacija bez barijera	str. 20.
• Naš glas kroz stvaralaštvo	str. 19.
• In memoriam	str. 20.

RIJEČ UREDNIKE



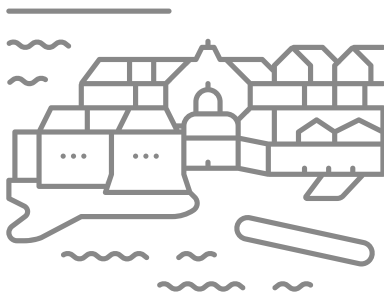
Poštovani čitatelji,

želim vam dobrodošlicu u novi broj biltena naše Udruge. Kao što vidite, malo smo se modernizirali, ali zadatak nam je i dalje isti: pregled novosti i zanimljivosti ne samo iz Udruge, već općenito svega što se odnosi na naš gluho-nagluhi svijet.

Ovaj put imamo baš puno događanja u Udruzi i to me doista veseli, te koristim ovu priliku da vas pozovem da pratite Udrugu na društvenim mrežama i da sudjelujete na radionicama i predavanjima koje Udruga povremeno organizira za svoje članove u cilju edukacije i druženja.

Uživajte u čitanju i svakako nam šaljite svoje stvaralačke priloge za buduće brojeve.

Marijana Mioč



Održana Izborna skupština

IZABRANA NOVA PREDSEDNICA

Na Izornoj skupštini Udruge gluhih i nagluhih DNŽ, održanoj 29. travnja 2025. u Studentskom centru Dubrovnik, članovi udruge izabrali su novu predsjednicu te se svečano oprostili od dosadašnjeg predsjednika koji je tu dužnost obavljao pune 32 godine.

Dosadašnji predsjednik, gospodar dr. Ivo Jerković, svojim je predanim radom i dugogodišnjim zalaganjem ostavio dubok trag u razvoju Udruge i poboljšanju kvalitete života osoba s oštećenjem sluha. Njegov trud, empatija i vizija bili su temelj brojnih uspješno provedenih projekata i inicijativa. Članovi su mu na Skupštini zahvalili toplim riječima i prigodnim poklonima, uz izraze iskrene zahvalnosti za njegovu nesebičnu posvećenost.

Za novu predsjednicu izabrana je gospođa Ivona Katušić, naša dugogodišnja članica i aktivistica koja je u svom obraćanju istaknula



kako će nastaviti raditi na inkluziji, osnaživanju zajednice i daljnjem razvoju programa podrške osobama oštećena sluha. Naglasila je važnost zajedništva i međusobne podrške, te izrazila nadu da će svojim radom opravdati povjerenje članova.

Skupština je zaključena u pozitivnom ozračju, uz zajedničko druženje i prigodni tretament, te razmjenu ideja za buduće aktivnosti. Ova smjena vodstva označava novo poglavlje u radu udruge, utemeljeno na zahvalnosti prema prošlosti i optimizmu za budućnost.

Intervju

RAZGOVOR S NOVOM PREDSEDNICOM

1. Možete li nam za početak reći nešto o sebi ?

Rođena sam 25. listopada 1973. godine u Dubrovniku. Kad sam imala šest godina, moji su roditelji otkrili da ne čujem. Te godine odlazim u Zagreb, u Polikliniku za rehabilitaciju slušanja i govora Suvag, na slušne i govorne vježbe.

2. Kako je izgledalo Vaše djetinjstvo i školovanje uz to otkriće?

Osnovnu školu sam redovno pohađala u Dubrovniku, a svake zimske i ljetne praznike provodila sam u poliklinici Suvag u Zagrebu, na slušnim i govornih vježbama. Imala sam velikih problema s govorom – krivo sam izgovarala riječi, „gutala“ slova... ali sam bila uporna.

Stručni kadar me usmjerio u Ugostiteljsko-turističku srednju školu. Rekli su da „ne mogu“ raditi s ljudima zbog mog sluha, pa su smatrali da je to najbolje za mene. Unatoč svemu, maturirala sam 1992. godine s odličnim uspjehom i stekla zvanje samostalnog kuhara.

To mi je bio važan trenutak – dokaz da mogu sve, bez obzira na prepreke.

1994. godine sam upisala Ekonomsko-trgovački fakultet, ali sam ga ubrzo napustila jer mi je bilo teško pratiti predavanja – profesori nisu bili razumljivi, a uvjeti nisu bili prilagođeni. Tada sam se zaposlila kao slastičar i pronašla zadovoljstvo u tom poslu.

3. Kada ste se uključili u Udrugu gluhih i nagluhih?

U Udrugu sam se učlanila 1986. godine, još kao dijete, i do danas sam aktivni član. Udruga mi znači puno – kroz nju sam pronašla podršku, prijatelje i osjećaj pripadnosti.

Od 2023. godine i sama pomažem drugima savjetima o pravima i mogućnostima gluhih i nagluhih osoba – jer znam kako je to biti u situaciji kada te društvo ne razumije.

4. Kakva iskustva imate u radu s drugim osobama s oštećenjem sluha?

Najviše iskustva imam s nagluhim osobama – pomažem im oko slušnih pomagala, audiometrije, ali i u komunikaciji sa službenicima, liječnicima i drugima.

Također nastojim kroz osobni razgovor s članom prenijeti svoja iskustava i pomoći im da pronađu svoju snagu i da osvijeste da gluhoća nije nešto čega se treba sramiti nego baš suprotno.

5. S 28 godina dobili ste i jednu novu dijagnozu. Možete li nam o tome reći više?

Da, tada sam dobila dijagnozu sindroma Usher – to znači da uz oštećenje sluha postupno gubim i vid. Te iste godine upisujem se u Hrvatski savez gluhoslijepih osoba Dodir. Taj Savez mi je puno pomogao da bolje razumijem sebe i druge slične meni.

6. Kako je Vaš put dalje tekao u Dubrovniku, s obzirom da tamo nema podružnice Saveza Dodir?

Budući da u Dubrovniku nema podružnice, 2021. godine učlanila sam se u Udrugu slijepih Dubrovačko–neretvanske županije gdje sam danas aktivni član i dopredsjednica.

7. Prošli ste i obuku kretanja bijelim štapom. Kako je to iskustvo bilo za Vas?

Da, obuku sam završila u Centru za rehabilitaciju Silver. Bilo je to zahtjevno, ali i oslobađajuće – bijeli štap mi je dao novu samostalnost i sigurnost u kretanju. To je bio veliki korak naprijed.

8. Što Vas danas najviše motivira u svemu što radite?

Moj cilj je pomoći drugima da nastave živjeti sa svojim invaliditetom, da shvate da se život ne zaustavlja zbog prepreka. U svakoj tišini i tami postoji svjetlo – samo ga treba pronaći i vjerovati u sebe.



“Moj cilj je pomoći drugima da nastave živjeti sa svojim invaliditetom.

“U svakoj tišini i tami postoji svjetlo – samo ga treba pronaći.”

Obilježavanje Dana žena

DAN ŽENA U ZNAKU OSMIJEHA I ZAJEDNIŠTVA

Povodom Međunarodnoga dana žena u Udruzi smo organizirali žensko druženje na kojem smo uz malo slatkih zalogaja i čašicu pića podijelile svoje životne dogodovštine, one lijepe i one s kojima se hrabro nosimo.

Gradski "Vrtlar" pomogao nam je da se ovaj dan ipak osjećamo malo posebnije donacijom prelijepih crvenih ruža. Na tome im od srca zahvaljujemo!



Uskršnja radionica pengan jajaja

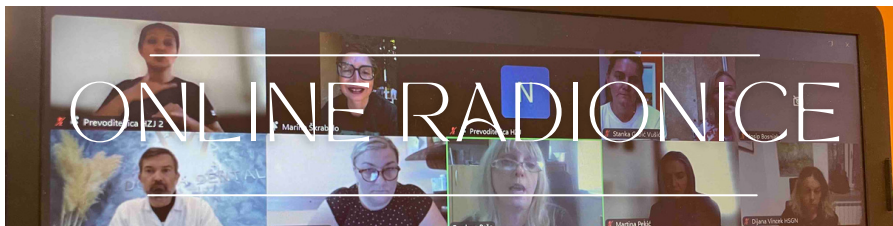
OVO JAJE TKO GA IJO, SRETAN MU USKRS BIO

Uoči Uskršnjih blagdana naša Udruga organizirala je za svoje članove radionicu penganja jaja – tradicionalnog dubrovačkog načina ukrašavanja uskršnjih jaja. Radionicu je vodila naša iskusna primorka Margarita Biskup koja je vješto objašnjavala tehniku dok su njene ruke voskom i penicom iscrtavale prelijepe mustre po jajetu.

Mnogi naši stariji članovi, osobito oni koji žive sami, svakodnevno se suočavaju s izolacijom. Za njih su prilike za druženje i sudjelovanje u kulturnim događanjima posebno važne. Zato se ove godine posebno trudimo da do njih dopremo, pozovemo i uključimo u naše radionice i druženja.



Edukacijske radionice za naše djelatnice



Naše djelatnice, tajnica Stanka Grbić Vušić i komunikacijska posrednica Tajana Biškupić Andolšek, tijekom 2025. godine aktivno su sudjelovale u više važnih online radionica i edukacija, jačajući svoje znanje i kompetencije za podršku osobama s oštećenjem sluha.

Radionica: Poslovanje i računovodstvo neprofitnih organizacija

Dana 28. siječnja 2025. sudjelovale su na online radionici koju je organizirao Hrvatski savez gluhih i nagluhih u suradnji s Ministarstvom financija RH. Radionica je bila usmjerena na specifičnosti vođenja i računovodstva neprofitnih organizacija, s naglaskom na praktične primjere i primjenu zakonskih propisa.

Radionica: Zakon o osobnoj asistenciji

10. veljače 2025. sudjelovale su na radionici „Zakon o osobnoj asistenciji – prikupljanje podataka o završenim edukacijama“ putem platforme Zoom, u organizaciji Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih. Radionica je omogućila razmjenu iskustava i informacija vezanih uz prava i obaveze osobnih asistenata.

Radionica: Zagovaranje prava na znakovni jezik: od iskustva, preko teorije, do bolje prakse

Dana 22. rujna 2025. prisustvovala je online radionici posvećenoj zagovaranju prava na znakovni jezik, gdje su se, uz teorijski dio, raspravljali konkretni problemi s kojima se susreću gluhe osobe te identificirala polja u kojima je potrebno dodatno zagovaranje i edukacija.

PRIRODA DOSTUPNA SVIMA!



Članovi Udruge gluhih i nagluhih Dubrovačko-neretvanske županije u petak 13. lipnja 2025. sudjelovali su na neza-boravnom izletu na otok Mljet, u organizaciji Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih. Izlet je održan povodom promocije rezultata projekta „Priroda za sve na znakovnom“, koji Savez provodi u suradnji s nacionalnim parkovima diljem Hrvatske.

Cilj ovog hvalevrijednog projekta je prilagodba tekstualnih informacija o prirodnim ljepotama nacionalnih parkova na hrvatski i međunarodni znakovni jezik, uz titlove, čime se omogućuje veća pristupačnost i inkluzija za gluhe i nagluhe osobe.

Cjeloživotno obrazovanje

PREDAVANJE O VAUČERIMA HZZ-A

Za članove Udruge organizirano predavanje o načinu korištenja vaučera za obrazovanje Hrvatskog zavoda za zapošljavanje



Hrvatski zavod za zapošljavanje – Područni ured Dubrovnik zajedno u suradnji s Udrugom gluhih i nagluhih Dubrovačke-neretvanske županije organizirao je 26. ožujka 2025. godine predavanje o vaučerima za obrazovanje nezaposlenih i zaposlenih osoba koje su prijavljene u evidenciju Zavoda. Ukratko, zainteresiranim osobama pruža se mogućnost besplatnog tečaja ili edukacije koja omogućava stjecanje novih kvalifikacija preko sustava vaučera.

Vaučer predstavlja financijski instrument dodjele javnih sredstava za obrazovanje odraslih. Korisnik sam bira obrazovni program i pružatelja obrazovanja sa liste Kataloga vještina i programa Zavoda.

Trošak programa obrazovanja u iznosu odobrenog vaučera isplaćuje se izravno odabranom pružatelju usluge obrazovanja. Sve o vaučerima, uvjetima, dokumentaciji i kako podnijeti zahtjev možete naći na web stranici: <https://vaučeri.hzz.hr/>

U slučaju da je trošak programa obrazovanja veći od iznosa vaučera, razliku u visini iznosa podmiruje korisnik ili poslodavac. Vaučere mogu koristiti sve nezaposlene i zaposlene osobe s navršenih 15 godina života kojima se dodjelom vaučera osigurava stjecanje potrebnih vještina za razvoj karijere, zapošljavanje ili zadržavanje radnog mjesta.

Ovakav tip predavanja je organiziran prvi put za naše gluhe i nagluhe članove. Sam događaj je održan u dvorani HZZ-a u Dubrovniku, a prisustvovalo je 6 članova naše Udruge. Presentaciju su prevodili na hrvatski znakovni jezik Vedran Kastropeli i Tajana Biškupić Andolšek, a bila je prikazana i putem video prezentacije.

Planirano je još jedno predavanje za kraj travnja pa se nadamo interesu većeg broja članova koji će možda u budućnosti iskoristiti ovu mogućnost za stjecanje novih vještina i kompetencija.



Izlet u Imotski

DAN PUN DOŽIVLJAJA ZA ČLANOVE I NJIHOVE OBITELJI

U subotu 17. svibnja 2025., Udruga gluhih i nagluhih organizirala je nezaboravan izlet autobusom u predivni dalmatinski gradić Imotski. U izletu su sudjelovali članovi Udruge zajedno sa svojim obiteljima, a dan je bio ispunjen prirodnim ljepotama, kulturnim znamenitostima i zajedničkim druženjem.

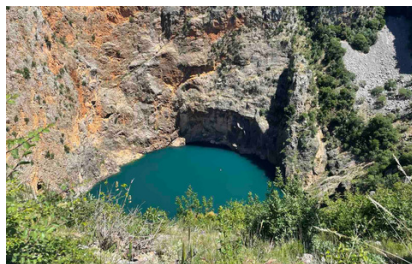
Po dolasku u Imotski, prvo smo posjetili poznate prirodne atrakcije – Modro (Plavo) i Crveno jezero. Članovi su s oduševljenjem promatrali ove zadivljujuće kraške fenomene, a posebno je bilo dojmljivo stati uz rub Crvenog jezera koje svojom dubinom i bojom izaziva divljenje svih posjetitelja. Plavo jezero, koje se nalazi u neposrednoj blizini, također nas je očaralo svojom ljepotom, a nekoliko hrabrih članova odvažilo se i prošetati do njegove obale.

Nakon uživanja u prirodi, posjetili smo Topanu, staru utvrdnu koja se uzdiže iznad Imotskog i nudi prekrasan pogled na grad i okolni krajolik. Ovdje smo imali priliku doživjeti djelić povijesti ovoga kraja i napraviti zajedničke fotografije koje će nas još dugo podsjećati na ovaj poseban dan.

Za ručak smo se okupili u lokalnom restoranu gdje nas je dočekala prava dalmatinska kuhinja – obilje domaće hrane, topla atmosfera i osmijesi zadovoljnih lica upotpunili su doživljaj. Zahvaljujemo ljubaznom osoblju koje se potrudilo da se svi osjećamo kao kod kuće.

Izlet smo završili posjetom jedinstvenom spomeniku automobilske povijesti – spomeniku Mercedesu. Ova simpatična i neobična atrakcija, koja slavi legendarni automobil kao simbol dijaspore i veza s Njemačkom, poslužila je kao idealna kulisa za još jednu zajedničku fotografiju i smijeh.

Ovaj izlet bio je više od pukog putovanja – bio je to trenutak povezivanja, opuštanja i dijeljenja zajedničkih iskustava u prekrasnom okruženju. Zahvaljujemo svim sudionicima na veselju i zajedništvu, te se veselimo sljedećem susretu!



Edukacijske radionice

TEČAJ HRVATSKOG
ZNAKOVNOG JEZIKA

Uspješno je završen tečaj Hrvatskog znakovnog jezika 2024./2025., te započeo novi ciklus s osam polaznika



Naša udruga s ponosom nastavlja svoju dugogodišnju tradiciju organiziranja tečaja Hrvatskog znakovnog jezika, kojim nastojimo doprinijeti što boljem razumijevanju i inkluziji osoba oštećena sluha u zajednici.

U školskoj godini 2024./2025. tečaj je uspješno priveden kraju, a svi polaznici pokazali su iznimnu motiviranost i predanost učenju. Na završetku tečaja dodijeljene su im potvrđnice o uspješno završenom programu. S početkom nove školske godine 2025./2026., započeo je novi ciklus tečaja u koji se uključilo osam novih polaznika.

Veseli nas što interes za tečaj ne jenjava, što

pokazuje da svijest o važnosti znanja znakovnog jezika i komunikacije s gluhim osobama sve više raste.

Voditelj tečaja, Vedran Kastropeli, već dugi niz godina s velikim entuzijazmom i stručnošću vodi polaznike kroz svijet znakovnog jezika. Njegova predanost i profesionalnost osiguravaju da svaka nova generacija uspješno svlada osnove Hrvatskog znakovnog jezika i stekne vještine koje obogaćuju i osobni i društveni život.

Zahvaljujemo svim polaznicima i Vedranu.

Zajedno gradimo uključivije društvo!

EVALUACIJA POLAZNIKA TEČAJA HRVATSKOG
ZNAKOVNOG JEZIKA

Evaluacija je provedena među 6 polaznika koje su u rujnu 2025. upisale i završile prvi semestar početnog stupnja tečaja HZJ. Cilj je bio prikupiti podatke o profilu polaznika, njihovoj motivaciji, prethodnom znanju, načinu saznanja za tečaj te razini zadovoljstva programom.

Sve anketirane bile su žene, prosječne dobi 37 godina. Polovica polaznica nije imala prethodno znanje znakovnog jezika, dok je jedna imala napredno znanje, ali je željela obnoviti i usavršiti svoje vještine. Za tečaj su saznale ravnomjerno putem medija, poznanika ili službenog poziva.

Motivi za upis bili su želja za učenjem znakovnog jezika, potreba za certifikatom, osobni interes i slobodno vrijeme te želja za lakšom komunikacijom s gluhim osobama.

Razina zadovoljstva tečajem ocjenjivala se

se ocjenama od 1 do 5. Ukupno je zabilježeno 86,7% ocjena „odličan“, 10% „vrlo dobar“ i 3,3% „dobar“, bez negativnih ocjena. Najbolje su ocijenjeni predavač i međusobna komunikacija polaznica (prosjeck 5), dok su prostor, program i način rada dobili prosječnu ocjenu 4,67. Radna atmosfera ocijenjena je s 4,83.

Polaznice su se složile da je tečaj ispunio njihova očekivanja, da im je vrlo koristan te da se sada osjećaju sigurnije u komunikaciji s gluhim osobama. Sve bi tečaj preporučile drugima.

Najviše im se svidjelo: opuštena atmosfera, pristupačan predavač, tempo prilagođen početnicima, učenje novih vještina i upoznavanje novih ljudi. Jedan prijedlog poboljšanja odnosio se na češće vježbe prepoznavanja znakova bez čitanja s usana.

Međunarodni tjedan gluhih

OBILJEŽAVANJE NA STRADUNU

Ovogodišnji slogan Međunarodnog tjedna gluhih - „I pravo na znakovni jezik je ljudsko pravo“

U sklopu Međunarodnog tjedna gluhih 2025, imali smo javnu manifestaciju, pa smo tako 26. rujna ispred Sponze organizirali prigodni stand gdje smo zainteresirane prolaznike informirali o kulturi gluhih te izazovima s kojima se svakodnevno susreću osobe s oštećenjem sluha. Posjetitelji su imali priliku razgovarati s našim članovima te preuzeti letke s dodatnim informacijama.

Vrhunac obilježavanja bila je plesna i glazbena točka na znakovnom jeziku, koju su izveli učenici 2.b razreda Osnovne škole Marina Držića u pratnji učiteljice Marijane Vrljić. Posebno smo ponosni na njih jer su cijelu proteklu godinu zajedno s nama marljivo učili hrvatski znakovni jezik i svoje znanje podijelili s publikom na jedan kreativan i dirljiv način.



Obilježavanju su se pridružili i predstavnici lokalne zajednice – pročelnik Upravnog odjela za obrazovanje, šport, socijalnu skrb i civilno društvo Grada Dubrovnika, g. Dživo Brčić, te tajnica Udruge slijepih DNŽ, gđa Dubravka Džamonja. Njihova podrška dodatno potvrđuje važnost zajedničkog djelovanja u izgradnji inkluzivnog društva.

Cijelo događanje popratila je i Hrvatska radiotelevizija, koja je pripremila prekrasan prilog objavljen u Regionalnom dnevniku na HRT1. Time je naš rad i poruka došla do još šire publike, što nas posebno veseli.



Edukativno predavanje za članove

SNAŽNI I VITALNI U SVAKOJ DOBI

U sklopu obilježavanja Međunarodnog tjedna gluhih, Udruga gluhih i nagluhih organizirala je edukativno predavanje pod nazivom „Snažni i vitalni u svakoj dobi“.

Edukacija je bila namijenjena članovima svih životnih dobi, a posebno starijima. Prisustvovalo je desetak naših članova. Predavanje koje je vodila naša volonterka Katarzyna Waggner Mišić po struci nutricionistica, je bilo posvećeno važnosti brige o vlastitom zdravlju kroz kvalitetnu prehranu i aktivan način života, a što doprinosi očuvanju vitalnosti u svim životnim razdobljima.

Na jednostavan i pristupačan način sudionici su dobili korisne savjete kako malim, ali redovitim koracima mogu unaprijediti kvalitetu života.

Kako pravilna prehrana i aktivan način života doprinosi očuvanju zdravlja i vitalnosti u svim godinama



Interaktivna radionica za članove

MIRISI I OKUSI MASLINOVOG ULJA

U okviru Međunarodnog tjedna gluhih organizirali smo radionicu na temu mirisi i okusi maslinovog ulja koju je vodila Iva Mračić Rajić mag. ing.techn.aliment, stručna suradnica Zavoda za mediteranske kulture Sveučilišta u Dubrovniku.

Radionica se 3. rujna održala u laboratoriju za senzorska ispitivanja Zavoda za mediteranske kulture, u kojem su naši članovi imali priliku upoznati se s bogatim svijetom senzorskih svojstava maslinovog ulja.

Velik broj članova naše Udruge odazvao se ovom događaju, a oduševljenje i pozitivni dojmovi najbolje govore koliko je radionica bila uspješna i korisna.



Povodom Dana Svih svetih

RADIONICA IZRADE SUKULENTNIH ARANŽMANA

Povodom Dana Svih svetih, Udruga gluhih i nagluhих Dubrovačko-neretvanske županije organizirala je kreativnu radionicu izrade sukulentnih aranžmana za groblje, koja je okupila 12 naših članova, uglavnom starije životne dobi. Radionica je održana u prostoru Udruge, u ugodnom i opuštenom ozračju, a vodila ju je naša zaposlenica s iskustvom u uzgoju i aranžiranju sukulenata.



Sudionice su imale priliku naučiti kako od jednostavnih materijala i sukulentnih biljaka izraditi dugotrajne, lijepe i simbolične aranžmane prikladne za grobna mjesta. No radionica je pružila mnogo više od same izrade – bila je to prilika za druženje, razmjenu iskustava, kreativno izražavanje i vježbanje motorike ruku, što je osobito važno za starije članove naše zajednice.



Božićna radionica

RADIONICA IZRADE ADVENTSKIH VIJENACA

14. studenoga održali smo radionicu izrade adventskih vijenaca. Radionica je bila prilika da zajedno uživamo u mirisima aromatičnog bilja, stvarajući unikatne blagdanske ukrase – uz čašicu pića i ića, smijeha i dobrog društva. Sudionici su imali priliku upoznati se s različitim tehnikama izrade vijenaca te odabrati materijale koji odgovaraju njihovom stilu i ukusu. Svaki je sudionik izradio jedinstveni adventski vijenac koji će unijeti toplinu u njihov dom tijekom adventskog razdoblja.

Atmosfera je bila upravo onakva kakvu smo priželjkivali – opuštena, topla i ispunjena smijehom.



Suradnja sa OŠ Marina Držića

ZNAKOVNA ŠKOLICA

Prvašićima uručene diplome „Prijatelj znakovnog jezika“



Završetkom školske godine 24/25 u Osnovnoj školi Marina Držića završio je prvi dio projekta „Znakovna školica“, koji je škola provela u suradnji s našom Udrugom.

Projekt učenja znakovnog jezika osmislila je učiteljica Marijana Vrljić a edukacija se provodila jednom tjedno.

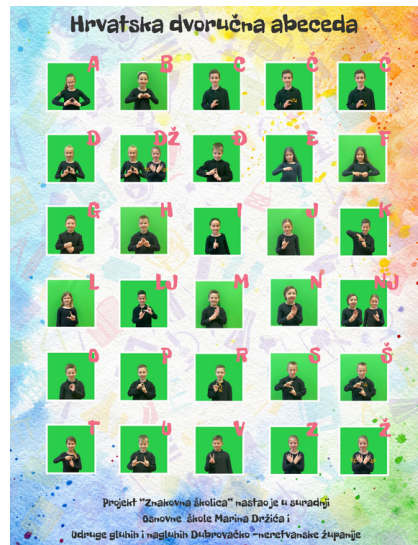
Kroz cijelu školsku godinu učenici su vješto i uspješno usvajali znakove, od dvoručne abecede, do sve složenijih pjesmama na znakovnom jeziku. Na završnoj svečanosti učenici su pripremili zabavno-plesni program koji je spojio znakovni jezik i ples.

Učiteljica Marjana je predstavila edukativni poster hrvatske dvoručne abecede, nastao uz pomoć učenika koji su sami pokazivali znakove. Poster je ostao u školi kao trajan podsjetnik i alat za daljnje učenje znakovnog jezika.

Udruga je svim sudionicima dodijelila diplomu „Prijatelj znakovnog jezika“ kao priznanje za njihov trud i otvorenost.

Posebna zahvala upućena je učiteljici Marijani Vrljić i pedagoginji Heleni Ševelj na entuzijazmu i predanosti u provedbi projekta.

Znakovna školica s interesom je popraćena i na raznim portalima, društvenim mrežama te Radio Sanset Ragusi, koji nas je ugostio u emisiji „Budilica“.



Edukacije zaposlenika



U Zadru je 25. i 26. ožujka 2025. godine u IMPACT centru održan Koordinacijski sastanak i izobrazba za predstavnike udruga koje koriste institucionalnu podršku Nacionalne zaklade za razvoj civilnoga društva. Našu Udrugu predstavljala je tajnica Stanka Grbić Vušić.

Cilj izobrazbe bio je unaprijediti učinkovitost i suradnju udruga te ojačati njihove kompetencije za kvalitetniji rad i provedbu projekata.

Program su otvorile Cvjetana Plavša-Matić i Marija Boltek, a predavači iz Nacionalne zaklade predstavili su novosti u provedbi institucionalne podrške, izvještavanju i digitalnim alatima. Sudionici su sudjelovali i u praktičnoj radionici „Zamišljeni grad“, posvećenoj doprinosu razvoju lokalnih zajednica.

Drugi dan bio je usmjeren na financijsko poslovanje i primjenu javne nabave u radu udruga.

Sastanak je ujedno bio prilika za razmjenu iskustava i druženje s predstavnicima drugih udruga gluhih i nagluhih.

Suradnja sa Akademskom inkluzijom Dubrovnik

„TVOJA PRAVA NISU PRIVILEGIJA”

U organizaciji Akademске inkluzije i Sveučilišta u Dubrovniku, Udruga gluhih i nagluhih 20. studenog 2025. sudjelovala je na konferenciji pod nazivom „Tvoja prava nisu privilegija” posvećenoj osvještavanju izazova, potreba i prava studenata s invaliditetom. Događanje je okupilo stručnjake, nastavnike, studente i predstavnike institucija s ciljem otvaranja dijaloga o inkluzivnosti u visokom obrazovanju te stvaranju uvjeta koji svim studentima omogućuju ravnopravno sudjelovanje u akademskoj zajednici.

Na konferenciji su predsjednica Ivona Katušić i dopredsjednik Vedran Kastapelj podijelili svoja osobna i profesionalna iskustva iz osnovnoškolskog, srednjoškolskog i visokoškolskog obrazovanja. Kroz iskrene i detaljne refleksije približili su publici svakodnevne prepreke, prilagodbe koje su im bile potrebne te važnost razumijevanja i podrške okoline. Njihova svjedočanstva pružila su dragocjene uvide sadašnjim studentima, nastavnicima i donositeljima odluka, ističući kako sustavna podrška može znatno poboljšati obrazovni put gluhih i nagluhih osoba.

Dio programa održala je naša komunikacijska posrednica, Tajana Biškupić Andolšek, koja je predstavila kratki uvod u hrvatski znakovni jezik i druge sustave komunikacije.

Edukacije zaposlenika



Predstavnici Udruge gluhih i nagluhih DNŽ sudjelovali su 1. i 2. prosinca 2025. na radionicama te Redovnoj godišnjoj skupštini Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih.

Radionice su održane s ciljem jačanja kapaciteta udruga članica te unaprjeđenja njihovog djelovanja u lokalnim zajednicama.

Prva radionica bila je posvećena temi „Značaj umrežavanja udruga osoba s invaliditetom – suradnja, zagovaranje, inkluzija“, a vodila ju je Marica Mirić, predsjednica Zajednice saveza osoba s invaliditetom Hrvatske (SOIH). Gđa Mirić naglasila je važnost solidarnosti među udrugama te snažnijeg zajedničkog djelovanja, osobito u okviru kampanja poput Međunarodnog tjedna gluhih, koje mogu biti učinkovitije ako se provode koordinirano – svaka u svojoj lokalnoj zajednici. Također je istaknula kako udruge koje ostvaruju dobre rezultate u provedbi projekata bi trebale svoja iskustva i primjere dobre prakse solidarno podijeliti s drugim udrugama gluhih i nagluhih, koje potom iste projekte mogu pokušati prijaviti na svoje lokalne natječe i primijeniti ih u svojim sredinama. Takva praksa posebno može pomoći udrugama gluhi i nagluhih koje imaju slabiji kadrovski kapacitet i lošije prolaze na lokalnim natjecajima.

Druga radionica bila je posvećena temi „Fiskalizacija“, a vodila ju je Tea Domin. Sudionici su imali priliku dobiti najnovije informacije o obvezama u području fiskalizacije, praktičnim postupcima te pravilnom vođenju financijskog poslovanja udruga, što je ključno za transparentno i zakonito djelovanje. S obzirom na djelatnosti koje su udruge navele u svojim statutima i pri registraciji, Tea Domin pojasnila je u koje kategorije pojedine udruge spadaju te koje obveze iz toga proizlaze. U raspravu se uključila i predsjednica Saveza, koja je pozvala udruge da razmotre mogućnosti samofinanciranja kroz dodatne gospodarske djelatnosti poput izrade suvenira, rukotvorina i slično, što bi ujedno doprinijelo povećanju aktivnosti udruge i boljem uključivanju i aktiviranju članova.

Drugog dana održana je Redovna skupština HSGN-a, na kojoj je predstavljen Izvještaj o radu za 2025. godinu te Operativni plan za 2026. godinu. Skupština je ujedno bila prigoda za prijateljski susret s tajnicima i predsjednicima udruga članica, s kojima Udruga gluhih i nagluhih DNŽ desetljećima uspješno surađuje.

REDOVNA SKUPŠTINA I BOŽIČNI TRATAMENAT



U ponedjeljak 08. prosinca 2025. u Studentskom domu Dubrovnik, održana je Redovna skupština Udruge gluhih i nagluhih s dnevnim redom koji je obuhvaćao: Izvješće o radu za 2025. godinu, financijsko izvješće za 2025. godinu te usvajanje prijedloga operativnog i financijskog plana za 2026. godinu.

Skupštinu je otvorila nova predsjednica, Ivona Katušić, kojoj je ovo ujedno bila i prva skupština u ulozi predsjednice. U uvodnom obraćanju zahvalila je članovima na ukazanom povjerenju te istaknula važnost zajedništva i kontinuiranog unapređenja rada Udruge.

Potpredsjednik Udruge, Vedran Kastropeli i član Izvršnog odbora Miljenko Mračić, potom su iznijeli izvješća i predstavili operativne planove za nadolazeće razdoblje. Predsjednica se nakon toga osvrnula na aktualnu problematiku vezanu uz ostvarivanje prava na inkluzivni dodatak, posebno naglasivši dugotrajnost postupaka i čekanja na rješenja, što mnogim članovima predstavlja veliki izazov.

Također je istaknula da je Udruga većinu planova zacrtanih za ovu godinu u velikoj mjeri uspjela ostvariti — pa čak i nadmašiti, zahvaljujući angažmanu članova, volontera i vodstva.

Gospodin Zdravko Trojanović zahvalio se vodstvu Udruge na predanom radu, trudu i brojnim novim aktivnostima koje su obilježile godinu. Ujedno je naglasio nužnost pronalaska novog, većeg i pristupačnijeg prostora gdje bi se mogli održavati klupski programi i zajednička druženja. Trenutni prostor, nažalost, isključivo odgovara uredskim potrebama te ne može primiti veći broj ljudi, a pristup starijim članovima otežavaju stepenice.

Skupštinu smo završili u toploj i svečanoj atmosferi, uz tradicionalni božićni domjenak koji je dodatno učvrstio naše zajedništvo.

Donacija jabuka iz Vukovarsko-srijemske županije

Dubrovačko-neretvanska i Vukovarsko-srijemska županija već dugi niz godina njeguju prijateljske odnose i uspješnu suradnju. Jedan od najljepših primjera te suradnje je tradicionalna razmjena darova — mandarina iz naše najjužnije županije te jabuka iz najistočnije hrvatske županije.

Kao dio te tradicije, Dubrovačko-neretvanska županija i ove je godine podijelila jabuke i našoj Udruzi, koje smo s radošću podijelili našim članovima. Ova vrijedna donacija uvijek je lijepo prihvaćena, a osobito je značajna u predblagdansko vrijeme kada mnogima pomaže u pripremi svećanih kolača i blagdanskih obiteljskih stolova.

Zahvaljujemo našim prijateljima iz Vukovarsko-srijemske županije na dugogodišnjoj podršci, lijepoj gesti i nastavljanju tradicije koja spaja ljude i regije.



ŽURNE SLUŽBE SADA PRISTUPAČNIJE GLUHIM I NAGLUHIM OSOBAMA

Kako bi se osigurala veća sigurnost i pristupačnost za gluhe i nagluhe osobe, uvedena je nova mogućnost putem portala e-Građani.

Osobe s oštećenjem sluha sada mogu u Registar osoba s invaliditetom unijeti svoje osobne podatke – broj telefona i adresu – koji će biti dostupni žurnim službama (hitna pomoć, vatrogasci i policija) u slučaju potrebe za intervencijom.

U trenutku kada gluha ili nagluha osoba pošalje SMS poruku ili uputi poziv na broj 192 (sa prijavljenog broja), žurne službe imat će uvid u te podatke i bit će jasno naznačeno da se radi o osobi s oštećenjem sluha. Na taj način djelatnici službi moći će pravovremeno i na primjeren način reagirati, uzimajući u obzir specifične potrebe osobe koja traži pomoć.

Ova važna nadogradnja sustava predstavlja značajan korak prema većoj inkluziji i sigurnosti osoba s oštećenjem sluha te doprinosi stvaranju pristupačnijeg društva za sve građane.



GRADSKO PODUZEĆE LIBERTAS - LIBERTAS NAPREDUJE, ALI I DALJE BEZ DOSTATNIH VIZUALNIH INFORMACIJA

Kako je Libertas i najavio, nastavljen je proces uvođenja zvučne i vizualne najave stanica u sustavu javnog gradskog prijevoza. Nakon što je prethodno na 28 autobusa uvedena zvučna najava, a na 8 autobusa i vizualna i zvučna, sada je zvučna najava uvedena na dodatnih 31 autobus, dok je vizualna i zvučna najava uvedena na još 20 autobusa.

Iako pozdravljamo ovaj pomak, smatramo neprihvatljivim da u današnje vrijeme razvijene tehnologije velik dio autobusa, kao i autobusnih stanica, i dalje nema vizualnu najavu. Ona nije važna samo osobama oštećena sluha, nego i brojnim turistima, od kojih naš grad živi, a kojima govorna najava najčešće ne znači ništa jer je ne razumiju.

Vizualne najave trebale bi biti standard, a ne iznimka u javnom prijevozu grada koji teži biti moderan, pristupačan i turistički orijentiran.

Gluhe i nagluhe osobe Grada Dubrovnika i prigradskih naselja, nadaju se da će gradski prijevoznik u što skorijem vremenu osigurati potpunu pristupačnost gradskog i prigradskog prijevoza, kako bi svi putnici imali jednako pravo na informaciju, sigurnost i kvalitetu putovanja.



ZRAČNA LUKA RUĐER BOŠKOVIĆ - KORAK BLIŽE PRISTUPAČNOSTI

U okviru projekta „Danova Next 2021–2027.“ (Pametna prometna mreža za pristupačnost putnicima s invaliditetom i smanjene pokretljivosti u Dunavskoj regiji kroz inovativne usluge), Zračna luka Dubrovnik napravila je važan iskorak prema većoj pristupačnosti za osobe s oštećenjem sluha.

Na četiri informacijska pulta ugrađene su induktivne petlje, koje omogućuju bolju komunikaciju osobama koje koriste slušne aparate. Ova tehnologija značajno poboljšava razumijevanje govora u bučnim okruženjima, čime se putnicima s oštećenjem sluha olakšava pristup informacijama i uslugama. Također, pratnja gluhoj osobi ima pravo na 10 minuta besplatnog parkiranja uz predodjenje EU iskaznice za osobe s invaliditetom.

Ovim poboljšanjima Zračna luka Dubrovnik potvrđuje svoju predanost stvaranju uključivog i pristupačnog okruženja za sve putnike.



KOMUNIKACIJA BEZ BARIJERA

Udruga gluhih i nagluhih Dubrovačko-neretvanske županije kroz višegodišnji program Ministarstva rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne politike kontinuirano osigurava uslugu osobne asistencije – komunikacijskog posrednika.

Do prosinca ove godine, ukupno je 14 od 50 članova koji su predali zahtjev dobilo Rješenje o odobrenju osobnoj asistenciji.

Neovisno o zaprimljenim rješenjima, usluga se pruža svakom članu koji za njom ima potrebu. Udruga mjesečno pruži formalno oko 200 usluga (u praksi i više), što uključuje asistenciju u vidu odlaska komunikacijskog posrednika s korisnikom na različite lokacije – poput zdravstvenih, obrazovnih i ostalih javnih ustanova do trgovačkih centara i ostalih uslužnih djelatnosti – kao i pružanje asistencije na daljinu putem SMS-a, e-maila ili video poziva.

Članovi imaju mogućnost koristiti usluge komunikacijskog posrednika u bilo koje vrijeme i na bilo kojem mjestu.

Komunikacijski posrednik ima ključnu ulogu u osiguravanju pristupačnosti informacijama za gluhe i nagluhe osobe. Njegovim posredovanjem omogućuje se ravnopravan pristup kulturi, zdravlju, javnim uslugama i svakodnevnim situacijama, čime se smanjuju komunikacijske barijere te potiče veća uključenost gluhih i nagluhih osoba u društveni život.

NAŠ GLAS KROZ STVARALAŠTVO



Moj ulazak u svijet nagluhih zbio se davno, toliko davno da jedva pamtim, iako tu i tamo pokušavam prizvati iz sjećanja taj konkretan događaj. U glavi mi se pojavljuju kratki isječki, kao najava za neki novi film, ali nisam uvijek sigurna jesu li ti isječki baš iz tog razdoblja, ili me sjećanja nenamjerno varaju i obmanjuju. Svakako znam da se to dogodilo netom prije upisa u osnovnu školu i da sam bila društveno i veselo dijete koje je uspijevalo donekle prevladati taj hendikep, naučiti čitati s usana i odraditi redovno školovanje. Djetinjstvo je samo po sebi faza života u kojoj smo uglavnom najviše zaštićeni i slobodni istraživati i upadati u neprilike bez strašnih posljedica. Kako odrastamo, tako postajemo svjesniji sebe i opasnosti koje nas okružuju, nestaje dječja nevinost i odvažnost.

Odrastanje, pubertet, povremeno izrugivanje drugih učenika iz razreda i spoznaja da imam manu koja će me obilježiti za čitav život natjeralo me da se lagano povučem u sebe i da podignem nevidljivi, ali čvrsti, jedva probojan štit kojim ću se štiti od riječi koje bole. Nisam se u potpunosti odrekla društvenog života, imala sam svoju najbolju prijateljicu i par drugih djevojčica u razredu s kojima sam bila dobra i koje su mi bile spremne u svakom trenutku pomoći ako se nisam snašla s hvatanjem gradiva. No počela sam se lagano zatvarati u sebe. Oduvijek sam bila sklona čitanju i kod kuće sam pročitala sve dječje knjige koje smo imali, a zatim se polako počela prebacivati i na one za odrasle. Nisam se baš usrećila, jer su moji kupovali knjige po principu „dajte mi molim vas metar tih zelenih knjiga za u regal“ i nisu mi bile osobito zanimljive, a bile su i previše odrasle, teško shvatljive djetetu koje je tek zašlo u pubertet. Tada mi je jedna od onih dragih djevojčica iz razreda, koja je također voljela čitati, otkrila tajnu: mogu se bez roditeljske pratnje i dozvole upisati u Gradsku knjižnicu i uzimati knjige kakve god želim. Zagrizla sam taj mamac i jednog lijepog dana se odvažila otići u Grad. Knjižnica se tada nalazila u prostoru Klarisa, pored dvorane kina Jadran.

Taj me prvi susret s Gradskom knjižnicom očarao za vjeke vjekova, ne samo da ga držim živim u sjećanju, već mi se često ušulja i u snove. Tada sam još bila praktički dijete, dvanaestogodišnjakinja, predvorje kojim sam kročila bilo je veliko i mračno, našla sam se pred visokim, tamnim i masivnim vratima i činilo se kao da otvaram vrata nekog starog dvorca. Iznutra me zabljesnula svjetlost dana koja je ulazila kroz velike prozore. Unutra je ležalo blago, ali umjesto zveckanja novca šuštao je papir, i nisu se ljeskali dragulji, već šarene naslovnice knjiga. Čitajući, počela sam živjeti u sebi i živjeti živote drugih. Spoznavati širok raspon emocija, voljela sam ili mrzila likove tih knjiga, zamišljala sebe na njihovom mjestu i postala potpuno ovisna o takvom maštanju, jer sam bila uvjerena da u stvarnom životu za mene nema ničeg i obogaćivala sam svoja siromašna životna iskustva tuđim zbiljskim ili izmišljenim pričama. Tada Dubrovačke knjižnice još nisu imale centralizirani kompjutorski popis članova i njihovih posudbi, pa sam se učlanila u čak tri podružnice, u svakoj uzevši po tri knjige, tako da bih u dva tjedna pročitala čak devet knjiga. Posljednja dva desetljeća taj sam broj silom prilika smanjila jer me sustigao realni život, a dok su mi djeca bila mala, nisam ni posjećivala knjižnicu. Kad mi se stariji sin u prvom osnovne učlanjivao u knjižnicu, knjižničarka koja je upisivala njegove podatke rekla je:

– Sinko, da samo znaš koliko je tvoja mama pročitala ovih knjiga... Ti da bar samo djelić toga pročitaš, na konju si.

I dan-danas sam introvertirana osoba, i često ću odbiti poziv na druženje za koje smatram da mi neće biti ugodno. Posebno je teško biti u velikom društvu čujućih osoba gdje se skrivam pred mitraljeski brzo izgovaranim riječima. Najdraže su mi interakcije jedan na jedan, kada se mogu u potpunosti posvetiti sugovorniku i on meni.

A u posljednje vrijeme otkrila sam još jedno društvo u kojem volim biti, u kojem su ljudi poput mene i gdje mi nitko neće zamjeriti ako mora nešto ponoviti i gdje je dobronamjerno vikanje uobičajena stvar kako bi svi čuli i razumjeli. Naša Udruga organizira mnoštvo radionica i druženja na kojima spajamo ugodno s korisnim, učimo, izrađujemo rukotvorine i počastimo se. Vraćamo se kući punih ruku i siti, ali ništa ne može nadmašiti ispunjenost i radost koju osjećam nakon takvih druženja, gdje je sve glasno i jasno i odznakovano, po mom. Po našem.

I zato kad vidite naše pozive na radionice, nemojte samo odmahnuti rukom. Dođite i zabavite se, nećete požaliti!

IN MEMORIAM

Teica Margaretić (1935.-2025.)

Početkom veljače, naša draga Terezija Margaretić, Teica, kako smo je odmila zvali, krenula je putem bez povratka, utrdom stazom koju je malo više od šest mjeseci ranije prošao i njezin suprug Antun.

Po zanimanju profesorica povijesti i zemljopisa, svoj je radni vijek provela u dubrovačkom Centru za odgoj i usmjereno obrazovanje, podižući generacije i generacije učenika. U Udruzi je, svojim prštećim entuzijazmom, pohvalama i podrškom, podizala duh i raspoloženje naših članova. Kao članica aktivno je promovirala Udrugu i iznosila i podržavala prijedloge za dobrobit članstva.

Napisala je nekoliko knjiga poezije i proze, a uz supruga, bavila se i slikarstvom. Dio prihoda od prodaje knjiga i slika namijenili su Udruzi, a donirali su i nekoliko slika koje krase zidove naše Udruge.

Ipak, njezina duhovna ostavština nadilazi sve materijalno. Nedostajat će nam njezina vedrina, polet i predanost.

Tete Teica, mirno spavajte, čuvamo Vas u srcu!



Da, čovjek je smrtan, ali riječi koje je dao učenicima su sjeme budućnosti. (T.M.)*

Vlaho Pejdar (1937.-2025.)

Na svoj vječni počinak otišao je profesor Vlaho Pejdar, čovjek od riječi i djela. U čemu god da se okušao tijekom života, ostavio je neizbrisiv i upečatljiv trag. Bio je direktor Student servisa i Studentskog centra, turistički vodič, a u poznijoj dobi, nakon umirovljenja, predsjednik dubrovačke podružnice Matice umirovljenika i član Izvršnog odbora Udruge gluhih i nagluhih DNŽ. Uvijek spreman za razgovor i šalu, u glavi je čuvao enciklopedijsko znanje, te se s uspjehom okušao u kvizovima.

Dubrovnik je bio njegova velika ljubav, pa ne čudi da je bio istaknuti član Društva prijatelja dubrovačkih starina.

Ipak, najviše ćemo ga pamtiti po neizmornoj vjeri u mlade ljude na kojima počiva svijet i po nesebičnoj podršci koju im je pružao, bilo na radnom mjestu, bilo u privatnom životu.

Adio, gospar Vlaho, odmorite...



**Tečaj
hrvatskog
znakovnog
jezika i
kulture
Gluih**



PRIJAVITE SE NA TEČAJ
u trajanju od 2 školska
semestra, 2x tjedno
u prostorijama Udruge.
Tečaj počinje u mjesecu
listopadu, a završava u
svibnju.



TEČAJ JE BESPLATAN !

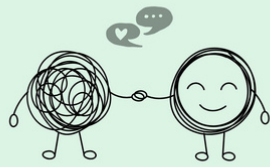
PRIJAVE PUTEM
emaila: udruga-gluhih@net.hr

 **UDRUGA GLUIH I NAGLUHIH DUBROVAČKO-NERETVANSKE ŽUPANIJE**
Josipa Kosora 30, 20 000 Dubrovnik - tel: 020 332 690

**Udruga gluih i nagluhih
Dubrovačko-neretvanske županije**
Josipa Kosora 30, Dubrovnik

SAVJETOVALIŠTE

U REDU JE ZATRAŽITI POMOĆ



Psihosocijalna i savjetodavna podrška roditeljima gluhe i nagluhe djece,
članovima obitelji osoba oštećena sluha te gluih i nagluhim osobama.

 020 332 690
 udruga-gluhih@net.hr

Ponedjeljak – petak
08:30–12:00
Četvrtak
18:00–20:00

UDRUGU FINANCIJSKI PODUPIRU

- Ministarstvo rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne politike RH
- Grad Dubrovnik
- Dubrovačko-neretvanska županija
- Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva
- Općina Župa dubrovačka
- Općina Blato

UDRUGA GLUHIH I NAGLUHIH DUBROVAČKO-NERETVANSKE ŽUPANIJE
20 000 DUBROVNIK, JOSIPA KOSORA BR. 30
tel.: 020 332 690
matični broj 03390993 OIB: 91068961972
žiro-račun kod OTP banke d.d. IBAN: HR10 24070001100022068

